

B1.27.2 El estilo indirecto: dice que, afirmó que, ha preguntado si...

Le style indirect : dice que, afirmó que, ha preguntado si...



Le style indirect sert à rapporter des informations, des opinions ou des questions qu'une autre personne a exprimées auparavant.

1. Verbes de parole + que / si -> introduisent le style indirect
2. Verbe de parole au passé -> le temps verbal s'adapte
3. Questions indirectes -> sans ¿?, avec si ou un mot interrogatif

Verbe de parole	Style direct	Exemple au style indirect
Decir	«Tengo experiencia laboral en recursos humanos» («J'ai une expérience professionnelle en ressources humaines»)	Dice que tiene experiencia laboral en recursos humanos. (Il dit qu'il a une expérience professionnelle en ressources humaines.)
Afirmar	«Mi perfil profesional es muy completo» («Mon profil professionnel est très complet»)	Afirmó que su perfil profesional era muy completo. (Il a affirmé que son profil professionnel était très complet.)
Explicar	«He actualizado el currículum esta semana» («J'ai mis à jour le CV cette semaine»)	Explicó que había actualizado el currículum. (Il a expliqué qu'il avait mis à jour le CV.)
Preguntar	«¿Tienes disponibilidad inmediata?» («As-tu une disponibilité immédiate ?»)	Preguntó si tenía disponibilidad inmediata. (Il a demandé s'il avait une disponibilité immédiate.)

1. Traduire et choisir la bonne réponse

1. En la entrevista, el candidato dijo que _____ disponibilidad inmediata para incorporarse al puesto. (Lors de l'entretien, le candidat a dit qu'il avait une disponibilité immédiate pour commencer le poste.)
a. tuvo b. tiene c. tendría d. tenía
2. La reclutadora afirmó que su perfil profesional _____ muy completo para el departamento. (La recruteuse a affirmé que son profil professionnel était très complet pour le département.)
a. será b. era c. es d. fue
3. El candidato explicó que _____ actualizado el currículum esa semana. (Le candidat a expliqué qu'il avait mis à jour le CV cette semaine-là.)
a. hubo b. había c. haya d. ha
4. La jefa de equipo ha preguntado _____ tenías experiencia laboral en atención al cliente. (La cheffe d'équipe a demandé si tu avais une expérience professionnelle dans le service client.)
a. qué b. sí c. si d. que

1. tenía 2. era 3. había 4. si



2. Réécrivez les phrases (QR: IA+)

1. «Busco un puesto en recursos humanos», dice Laura.

(Laura dit qu'elle cherche un poste en ressources humaines.)

2. «Mi perfil profesional es muy completo», afirmó el candidato.

(Le candidat a affirmé que son profil professionnel était très complet.)

3. «He actualizado el currículum esta semana», explicó Marta en la entrevista.

(Marta a expliqué qu'elle avait mis à jour le CV cette semaine-là.)

4. «¿Tienes disponibilidad inmediata?», preguntó la reclutadora.

(La recruteuse a demandé s'il avait une disponibilité immédiate.)

1. Laura dice que busca un puesto en recursos humanos. **2.** El candidato afirmó que su perfil profesional era muy completo. **3.** Marta explicó que había actualizado el currículum esa semana. **4.** La reclutadora preguntó si tenía disponibilidad inmediata.

3. Corrigez l'erreur

1. En la entrevista ha preguntado que tengo disponibilidad inmediata.

Lors de l'entretien, il a demandé si j'ai une disponibilité immédiate.

2. La orientadora afirmó que mi CV es muy completo.

La conseillère d'orientation a affirmé que mon CV était très complet.

1. En la entrevista ha preguntado si tengo disponibilidad inmediata. **2.** La orientadora afirmó que mi CV era muy completo.